

Jocelyn.

(1888.)

«Oh! ne t'éveille pas.»

English version by
Nathan Haskell Dole.

Lullaby.

BENJAMIN GODARD.
(1849-1895.)

Andantino.
m.d.

p
m.s.

rall.

Quasi Recit.

Ca - chés dans cet a - sile où Dieu nous a con - duits,
Con - cealed in this re - treat, Where - to we have been led,

p
a tempo

U - nis par le mal - heur, du - rant les lon - gues nuits Nous re - po -
By sore mis - for - tune joined, While wea - ry nights have fled, In vis - ions

pp

Copyright, 1891, by G. Schirmer.

sons tous deux en-dor-mis sous leurs voi-les, Ou pri-ons aux re-
 calm and sweet, We to-geth-er have slum-bered, Or have prayed, while a-

pp^s *Andante.*
 gards des tremblan-tes é-toi-les! Oh! ne t'é-veil-le pas en-
 bove us Sparkled stars un-num-bered! Oh! wake not yet from out thy

pp sempre *m.s.*

cor, Pour qu'un bel an-ge de ton rê-ve
 dream, Which guard-ian an-gels have at-tend-ed,

sempre p *cresc.*
 En dé-rou-lant son long fil d'or, En-fant, per-
 And while the gold-en splen-dors gleam, Still sleep, my

cresc.

f *rall.* *p* *a tempo*

met - te qu'il sa - ché - ve! Dors! Dors!
 love, un - til 'tis end - ed. Sleep! sleep!

rall. *pp* *a tempo marc.*

le jour à peine a lui! Vier - ge sain - te, veil -
 Not yet ap - pears the day! Ho - ly Vir - gin, guard,

pp *Andantino.*

lez sur lui! guard her, I pray!

Quasi Recit.

rall.

Sous l'ai - le du Sei - gneur loin du
 Ee - neath th' Al - might - y's wing, Far from

bruit de la fou - le, Et comme un flot sa - cré
mor - tal know - ing We hide, while like a tide,

p
a tempo

qui dou - ce - ment s'é - cou - le, Nous a - vons vu les jours pas -
A sa - cré tide on - flow - ing, Day af - ter day we see for

pp

ser a - près les jours, Sans ja - mais nous las - ser d'im - plo - rer son se -
ev - er glide a - way. Still we pray that he may pro - tect us while we

Andante.

cours! — Oh! ne té - veil - le pas en - cor,
bide. — Oh! wake not yet from out thy dream,

m.s.
pp

_ Pour qu'un bel an - ge de ton rê - ve En dé - rou - lant son long fil
 _ Which guardian angels have at - tend - ed, And while the gold - en splendors

d'or, _____ En - fant, _____ per - met - te qu'il s'a - chè -
 gleam, _____ Still sleep, _____ my love, un - til 'tis end -

a tempo
 ve. _____ Dors! _____ Dors! _____ le jour à peine a
 ed. _____ Sleep! _____ sleep! _____ Not yet ap - pears the

a tempo marc.

lui! _____ Vier - ge sain - te, veil - lez sur _____ lui!
 day! _____ Ho - ly Vir - gin, guard, guard her, I pray.